

This document is meant purely as a documentation tool and the institutions do not assume any liability for its contents

► B

**COMMISSION DECISION**

**of 30 June 1993**

**laying down special conditions governing imports of fishery products originating in Argentina**

(93/437/EEC)

(OJ L 202, 12.8.1993, p. 42)

Amended by:

	Official Journal		
	No	page	date
► <u>M1</u> Commission Decision 93/525/EEC of 29 September 1993	L 252	30	9.10.1993
► <u>M2</u> Commission Decision 94/341/EC of 3 June 1994	L 151	41	17.6.1994
► <u>M3</u> Commission Decision 95/299/EC of 19 July 1995	L 184	49	3.8.1995

▼B**COMMISSION DECISION****of 30 June 1993****laying down special conditions governing imports of fishery products originating in Argentina**

(93/437/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 91/493/EEC of 22 July 1991 laying down the health conditions for the production and the placing on the market of fishery products<sup>(1)</sup>, and in particular Article 11 thereof,

Whereas a group of Commission experts has conducted an inspection visit to Argentina to verify the conditions under which fishery products are produced, stored and dispatched to the Community;

Whereas the provisions of Argentinian legislation on health inspection and monitoring of fishery products may be considered equivalent to those laid down in Directive 91/493/EEC;

Whereas Servicio nacional de sanidad animal (Senasa), the competent Argentinian authority, and SIPA (Servicio de inspección de productos de origen animal), its inspection department, are capable of effectively verifying the application of the laws in force;

Whereas the procedure for obtaining the health certificate referred to in Article 11 (4) (a) of Directive 91/493/EEC must also cover the definition of a model certificate, the minimum requirements regarding the language(s) in which it must be drafted and the qualifications of the person empowered to sign it;

Whereas, pursuant to Article 11 (4) (b) of Directive 91/493/EEC, a mark should be affixed to packages of fishery products giving the name of the third country and the approval number of the establishment of origin or of the factory ship;

Whereas, pursuant to Article 11 (4) (c) of Directive 91/493/EEC, a list of approved establishments and/or factory ships must be drawn up; whereas that list must be drawn up on the basis of a communication from Senasa to the Commission; whereas it is therefore for Senasa to ensure compliance with the provisions laid down to that end in Article 11(4) of Directive 91/493/EEC;

Whereas Senasa has provided official assurances regarding compliance with the rules set out in Chapter V of the Annex to Directive 91/493/EEC and regarding the fulfilment of requirements equivalent to those laid down by that Directive for the approval of establishments and factory ships;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

Senasa, a department of the Argentinian Ministry of the Economy (Secretariat for agriculture, stockfarming and fisheries), shall be the competent authority in Argentina for verifying and certifying compliance of fishery products with the requirements of Directive 91/493/EEC.

<sup>(1)</sup> OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 15.

**▼B***Article 2*

Fishery products originating in Argentina, with the exception of bivalve molluscs, echinoderms, tunicates and marine gastropods in any form, must meet the following conditions:

1. each consignment must be accompanied by a numbered original health certificate, duly completed, signed, dated and comprising a single sheet in accordance with the model in Annex A hereto;
2. they must come from approved establishments or factory ships listed in Annex B hereto;
3. except in the case of frozen fishery products in bulk and intended for the manufacture of preserved foods, all packages must bear the word 'Argentina' and the approval number of the establishment of origin or of the factory ship in indelible letters.

*Article 3*

1. Certificates as referred to in Article 2 (1) must be drawn up in at least one official language of the Member State where the checks are done.
2. Certificates must bear the name, capacity and signature of the representative of Senasa and the latter's official stamp in a colour different from that of other endorsements.

*Article 4*

This Decision shall apply from 1 July 1993.

*Article 5*

This Decision is addressed to the Member States.

▼B

## ANNEX A

**HEALTH CERTIFICATE**

**for fishery products originating in Argentina and intended for export to the European Community with the exception of bivalve molluscs, echinoderms, tunicates and marine gastropods in any form**

Reference No: .....

Country of dispatch : Argentina  
 Competent authority : Servicio nacional de sanidad animal (Senasa)  
 Inspection department : Servicio de inspección de productos de origen animal (SIPA)

**I. Details identifying the fishery products**

Description of product :

— Species (scientific name) : .....

— Presentation of product and type of treatment<sup>(1)</sup> : .....

Code number (where available) : .....

Type of packaging : .....

Number of packages : .....

Net weight : .....

Requisite storage and transport temperature : .....

**II. Origin of products**

Name(s) and official approval number(s) of establishment(s) or factory ship(s) approved by Senasa for export to the European Community :

.....  
 .....  
 .....  
 .....

**III. Destination of products**

The products are dispatched

from : .....

(Place of dispatch)

to : .....

(Country and place of destination)

by the following means of transport : .....

Name and address of dispatcher : .....

.....  
 .....

Name of consignee and address at place of destination : .....

.....  
 .....

<sup>(1)</sup> Live, refrigerated, frozen, salted, smoked, preserved.

▼B**IV. Health attestation**

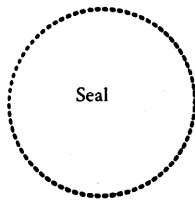
The official inspector hereby certifies that the fishery products specified above :

1. were caught and handled on board vessels in accordance with the health rules laid down by Directive 92/48/EEC or, where they come from a factory ship, in accordance with the health rules laid down in Chapter I of the Annex to Directive 91/493/EEC ;
2. were landed, handled and where appropriate packaged, prepared, processed frozen, thawed and stored hygienically in compliance with the requirements laid down in Chapters II, III and IV of the Annex to Directive 91/493/EEC ;
3. have undergone health controls in accordance with Chapter V of the Annex to Directive 91/493/EEC ;
4. are packaged, marked, stored and transported in accordance with Chapters VI, VII and VIII of the Annex to Directive 91/493/EEC ;
5. do not come from toxic species or species containing biotoxins ;
6. have satisfactorily undergone the organoleptic, parasitological, chemical and microbiological checks laid down for certain categories of fishery products by Directive 91/493/EEC and in the implementing decisions thereto.

Done at ..... on .....

(Place)

(Date)



.....  
Signature of official inspector

(Name in capital letters, capacity and qualifications of person signing)

▼M3

## ANNEX B

## LIST OF APPROVED ESTABLISHMENTS AND FACTORY SHIPS

## I. Establishments

Number	Name and address
97	Carnes Santacruceñas SA (CARSA) Puerto Deseado — Santa Cruz
409	Indupesa SAIICIF Mar del Plata — BsAs
419	Antonio Barillarri Mar del Plata — BsAs
421	Centauro SCA Mar del Plata — BsAs
428	Marítima Integrada de Armadores Mar del Plata — BsAs
430	Salerno Hermanos Mar del Plata — BsAs
442	Marbella SA Mar del Plata — BsAs
461	Ángel Musmeci Mar del Plata — BsAs
475	Pescasur SA Puerto Deseado — Santa Cruz
481	Bajamar Necochea — BsAs
493	El Marisco SACI Mar del Plata — BsAs
496	Luis Solimeno e Hijos SA Mar del Plata — BsAs
512	Alpesca, SA Mar del Plata — BsAs
517	Siracusa SA Comodoro Rivadavía — Chubut
528	José Di Scala e Hijos SA Mar del Plata — BsAs
536	Jorge di Scala Mar del Plata — BsAs
547	Frigorífico del Sudeste SA Mar del Plata — BsAs
553	Frigorífico Mellino SA Mar del Plata — BsAs
553 A	Frigorífico Mellino SA Mar del Plata — BsAs
555	Rosalía Buono de Di Scala Mar del Plata — BsAs
580	Pesquera del Beagle SA Ushuaia — Tierra del Fuego
2113	Joaquín Pennisi Mar del Plata — BsAs
2119	Antonio Baldino y María Inmaculada Di Scala Mar del Plata — BsAs
2121	Di Meglio y Seoane Freyre Mar del Plata — BsAs
2123	Mariano Cafiero SA Capital Federal
2132	Engraulis SA Quequen — BsAs

## ▼M3

Number	Name and address
2168	Costa Brava SRL Mar del Plata — BsAs
2181	Tres Ases SAIICEA (x) Bahía Blanca — BsAs (x) Dep. de congelados
2184	Frigorífico Bay Blanc de Mario Parodi y Asociados Puerto Ingeniero White — BsAs
2211	Pesquera del Atlántico SAIC Puerto Ingeniero White — BsAs
2214	Loba Pesquera SAMCI Mar del Plata — BsAs
2220	Frigorífico Marejada SA Mar del Plata — BsAs
2246	Giorno SA Mar del Plata — BsAs
2251	Giorno SA Mar del Plata — BsAs
2256	Pespasa Puerto Deseado — Santa Cruz
2265	Harengus SA Puerto Madryn — Chubut
2266	Alpesca SA Puerto Madryn — Chubut
2267	Conarpesa SA Puerto Madryn — Chubut
2272	Pesquera Santa Elena Puerto Deseado — Santa Cruz
2273	Carlos Alberto Yakin y Eduardo Ramón Escudero Mar del Plata — BsAs
2279	Antonio Barillari Caleta Oliva — Santa Cruz
2294	Empesur SA Puerto Deseado — Santa Cruz
2298	Centauro SCA Mar del Plata — BsAs
2344	Pesquera Santa Cruz Puerto Deseado — Santa Cruz
2345	Marbetan Mar del Plata — BsAs
2360	Fuerte San Carlos SA Puerto Deseado — Santa Cruz
2366	Aldimar SAIC Mar del Plata — BsAs
2578	Calusa Mar del Plata — BsAs
2592	Luis Solimeno e Hijos Mar del Plata — BsAs
2600	Pionera SA Puerto Deseado — Santa Cruz
2609	Bahía Grande SA Punta Quilla — Chubut
2611	Caffero y Pollio Mar del Plata — BsAs
2628	José María D'Iorio Mar del Plata — BsAs
2642	CITEP Mar del Plata — BsAs
2646	Natimar SA Mar del Plata — BsAs

▼ **M3**

Number	Name and address
2672	Nautilus SRL Rawson — Chubut
2706	Argenova SA Puerto Deseado — Santa Cruz
2725	Emprendimientos Patagónicos SA Puerto Madryn — Chubut
2744	Fontinalis SA San Carlos de Bariloche Río Negro
2748	Terramarre SA Mar del Plata — BsAs
2751	Arbumasa SA Puerto Deseado — Santa Cruz
2752	Isola Verde I SRL Mar del Plata — BsAs
2756	P. Moscuza SA Mar del Plata — BsAs
2822	María Celeste Brau de la Frossia, Julia Ruth Muñoz Vázquez de Jerez, Nora María Ellese de Tascón con nombre fantasía Pesquera San Salvador SRL Mar del Plata — BsAs
2828	Industrial Pesquera Necochea SAIC Necochea — BsAs
2846	Camaronera Patagónica SA San Antonio Oeste — Río Negro
2902	Zanella Mare SA Mar del Plata — BsAs
2951	Kea SA Frigorífico Mar del Plata — BsAs
3028	Argen Pesca SA Mar del Plata — BsAs
3061	José Renaudo Necochea — BsAs
3143	Francisco Manuel Nucete Jimena y Maria del Carmen Nucete Mar del Plata — BsAs



## ▼M3

## II. Factory ships

Number	Name	Name and address of owner
487	Capitán Giachino	Conarpesa SA
2147	Uchi	Pesquera Mayorazgo SAMCI
2166	Lapataia	Pesquera Santa Elena
2176	Paku	Luis Solimeno e Hijos SA
2178	Aracena	Hansung AR SA
2180	Arrufo	Luis Solimeno e Hijos SA
2189	San Marcos	Pesquera Narwal
2192	Mataco	Frumar SA
2194	Usurbil	Pesquera del Atlántico
2197	Api IV	Api Antártida Pesquera Industrial
2198	Ponte Coruxo	Pescamadryn SA
2203	Api III	Api Antártida Pesquera Industrial
2204	Ribera Vasca	Productos del Mar SA
2206	Kaleu Kaleu	Pesquera Santa Elena
2207	Antártida	Api Antártida Pesquera Industrial
2216	Urouill	Pesquera del Atlántico
2221	Harengus	Harengus SA
2222	Api II	Api Antártida Pesquera Industrial
2225	Caaveiro	Pesquera San Carlos SA
2226	Conarpesa I	Conarpesa SA
2228	Conarpesa II	Conarpesa SA
2230	Alvamar I	Pescasur SA
2235	Kasuga Maru	Pespasa, Explotación Pesquera de la Patagonia SA
2238	Ila	Pesquera del Atlántico
2244	Rokko Maru	Pespasa, Explotación Pesquera de la Patagonia SA
2254	Conarpesa VI	Conarpesa SA
2255	Conarpesa V	Conarpesa SA
2263	Alvamar III	Pescasur SA
2271	Cristal Marino	Pesquera Sakyu SA
2274	Viernes Santo	Pesquera Santa Cruz SA
2275	Sábado Santo	Pesquera Santa Cruz SA
2291	Gloria	Pionera SA
2292	Mar Pionero	Pionera SA
2297	Mar del Sur	Pesquera Mar Azul SA
2299	Hotaka Maru	Sur Este Argen SA
2309	Hoshin	Pesquera Santa Elena
2310	Hoko 31	Ocean Fish SA
2341	Triunfo	Pionera SA
2343	Nddanddu	Pesquera Leal SA
2349	Mar Sur	Pionera SA
2351	Fuji	Argenova SA
2355	Estrella I	Hansung AR SA
2356	Floridablanca II	Floridablanca SA
2357	Inari Maru 25	Pesquera Arnippo SA
2359	Kongo	Pesantar, Pesquera de la Patagonia y Antártida SA

## ▼M3

Number	Name	Name and address of owner
2361	Codepeca I	Codepeca SA
2362	Codepeca II	Codepeca SA
2364	Toba Maru	Jiggers SA
2365	Miura Maru	Jiggers SA
2373	Scombrus	Scombrus SA
2374	Codepeca IV	Codepeca SA
2375	Arkofish I	Arkofish SA
2376	Codepeca III	Codepeca SA
2563	Empesur I	Empesur SA
2565	Estela	Argenova SA
2567	Floridablanca IV	Floridablanca SA
2579	Faro de Hércules	Boargen SA
2584	Alvamar IV	Pescasur SA
2585	Estrella III	Hansung AR SA
2594	Beagle I	Pesquera del Beagle
2601	Lugo	Argenova SA
2604	Marunaka	Argenova SA
2606	Kaigel	Argenova SA
2607	Challenger	Argenova SA
2608	Sarvo	Argenova SA
2614	Floridablanca V	Floridablanca SA
2615	Lobo	Pesquera del Atlántico
2617	Coral Negro	Novamar SA
2631	Corageous	Boargen SA
2632	Ángela Wright	Argenova SA
2634	Arbumasa V	Arbumasa SA
2637	Mar Esmeralda	Antonio Barillari SA
2649	Empesur II	Empesur SA
2652	Virgen de la Bella	Conarpesa SA
2655	Arbumasa I	Arbumasa SA
2656	Arbumasa IV	Arbumasa SA
2657	Arbumasa II	Arbumasa SA
2659	Virgen de la Cinta	Conarpesa SA
2660	Yamato	Pesantar, Pesquera de la Patagonia y Antártida SA
2661	Dalian II	Depasur SA
2662	Lunes Santo	Pesquera Santa Cruz SA
2663	Martes Santo	Pesquera Santa Cruz SA
2666	Humback	Arpolco SA
2667	Victoria del Mar I	Victoria del Mar SA
2670	Depasur I	Depasur SA
2671	Esperanza I	Esperanza del Mar SA
2679	Reyes del Mar I	Reyes del Mar SRL
2684	Estrella V	Hansung AR SA
2686	Hope Nro. VII	S.K. Istramar SA
2687	Coral Azul	Novamar SA
2688	Fueguino I	Astilleros Fueguinos
2690	Arbumasa VII	Arbumasa SA

## ▼M3

Number	Name	Name and address of owner
2691	Arbumasa VI	Arbumasa SA
2692	Empesur III	Empesur SA
2693	Empesur IV	Empesur SA
2696	Polaris	Charger SA
2698	Latina 8	Pesquera Latina SA
2699	Coral Blanco	Novamar SA
2700	Tehuelche	Agrepez SA
2701	Mapuche	Agrepez SA
2712	Surimi I	Surimi SA
2716	Virgen del Rocío	Conarpesa SA
2717	Frumar I	Frumar SA
2718	Atlantis I	Atlantis Patagónica SA
2724	Reyes del Mar	Agua Marina SA
2729	Bahía Desvelos	Pesquera Santa Cruz SA
2739	Ohtori	Prodesur SA
2747	Sovarco II	Gablli Pesquera SA
2750	Corcubión	Pesquera Santa Margarita
2757	Arbumasa XII	Pesquera Euroamericana SA
2758	Arbumasa X	Pesquera Euroamericana SA
2759	Arbumasa XI	Pesquera Euroamericana SA
2760	Mar Novia I	Mar Argentino SA
2761	Pasa 82	Arnippo SA
2762	Ontre IV	Mar Verde SA
2767	Arco Iris	Bravo Pesquera SA
2770	Depemas 81	Depemas SA
2772	Chang Bo Go I	Arpepa SA
2774	Pescargen III	Pescargen SA
2775	José Luis Álvarez	Hispargen SA
2776	Juan Álvarez	Hispargen SA
2777	Gran Estrella	Hansung AR SA
2778	Marcala IV	Marcala SA
2780	Dasa 508	Dargah Argentina SA
2782	Antonio Álvarez	Hispargen SA
2784	Illex I	Illex SA
2786	Depemas 51	Depemas SA
2787	Vieirasa Ocho	Explotación Pesquera del Atlántico Sur SA
2789	Latina 5	Pesquera Oeste SA
2790	Latina I	Pesquera Sur SA
2793	Estrella VIII	Hansung AR SA
2795	Coalsa Segundo	Coalsud SA
2796	Coalsa Tercero	Coalsud SA
2798	Carlos Álvarez	Hispargen SA
2799	Mar Novia II	Mar Argentino SA
2801	Arbumasa XIV	Arbumasa SA
2802	Punta Báltica	Pesquera Alenfish SA
2803	Cincomar I	Cincomar SA
2806	Pescargen IV	Pescargen SA

## ▼M3

Number	Name	Name and address of owner
2810	Centurión del Atlántico	Pesquera SA
2815	Estrella VI	Hansung AR SA
2818	Mar II	Mar Lavquen SA
2819	Feixa	Pesquera Meridional SA
2824	Rikuzen	Pesantar, Empresa Pesquera de la Patagonia y Antártida SA
2826	Junella	Grinfin SA
2832	Arbumasa XV	Arbumasa SA
2833	Pescargen V	Pescargen SA
2839	Magallanes I	Boargen SA
2840	Magallanes II	Boargen SA
2842	Navegantes	Pesquera Comercial SA
2850	Jueves Santo	Pesquera Santa Cruz SA
2851	Miércoles Santo	Pesquera Santa Cruz SA
2852	Gove Aquarius	Argenova SA
2853	Gove Scorpio	Argenova SA
2854	Gove Pisces	Argenova SA
2858	Mar Austral I	Nave Mar Austral SA
2859	Esperanza II	Industrias Pesqueras Madryn SA
2860	Gove Leo	Argenova SA
2881	Cincomar Dos	Cincomar SA
2884	Arbumasa XXI	Arbumasa SA
2885	Arbumasa XX	Arbumasa SA
2890	Promasa II	Alpesca SA
2891	Promasa I	Alpesca SA
2897	Alvamar Cinco	Alvasur SA
2900	Esturión	Galapesca SA, Industria Pesquera Austral
2901	Poseidón	Galapesca SA, Industria Pesquera Austral
2929	Arbumasa XXII	Arbumasa SA
2930	Xeitosiño	Pesuar SA
2939	Cincomar 3	Cincomar SA
2941	Chang Bo Go II	Armadores Pesqueros Patagónicos Marítima Comercial Industrial SA
2946	Kantxope	Pesquera Argentina Albatros SA
2950	Antartic I	Antartic Longlining SA
2964	Tolhuen	Dalmoreproduct Argentina SA
2967	Peixiño	Pesuar SA
2975	Mar Uno	Mar Lauquen SA
2985	Kinsho Maru	Pesquera Taska SA
6-2867	Inari Maru 28	Pesquera Emiliano SA
6-2870	Shunyo Maru 188	Machiavello SA
6-2871	Shunyo Maru 178	Machiavello SA
6-2872	Inari Maru 21	Pionera SA
6-2873	Hamazen Maru 68	Frigorífico Mellino SA
6-2874	Sumiho Maru 75	Frigorífico Mellino SA
6-2879	Hoyo Maru 37	Pesquera Emiliano SA
6-2880	Kiku Maru 58	Pionera SA

## ▼M3

Number	Name	Name and address of owner
3000	Fernando Alvarez	Hispargen, Cia Hispano Argentina de Pesca
3002	Esamar 3	Esamar SA
3005	Bae Fu N° 6	Hsien Yuzh SA
3009	Esteiro	Mariscos Argentinos SA
3010	Arbumasa XVII	Corporación Pesquera del Sur SA
3016	Arbumasa XVI	Corporación Pesquera del Sur SA
3018	Bae Fu 108	Hsien Yuzh SA
3020	Don Santiago	Cabo Corrientes Pesquera SA
3021	Ping Chieh 101	Proyesur SA
3022	Shuenn Ying N° 1	Proyesur SA
3024	Yung Chun 66	Proyesur SA
3025	Ping Chun 101	J.y. M. SA
3027	Hsiang Man Chuen 17	J.y. M. SA
3029	Asudepes I	Asudepes SA
3031	Asudepes II	Asudepes SA
3039	Maria Liliana	Pedro Moscuza e Hijos SA
3040	Chich Hsiang N° 6	Esamar SA
3041	Shun Ying N° 3	Pesquera Alenfish SA
3042	Chin Man	Esamar SA
3044	Mar del Sur II	Esamar SA
3045	Yeou Dar 101	Pesquera Alenfish SA
3059	Chich Hsiang N° 3	Taipesar SA
3070	Estreito N° 3	Estreito Rande SA
3078	Her Yang N° 1	J.y. M. SA
3081	Cheng N° 1	Interocean Fishery SA
3082	Chien Man N° 103	Taipesar SA
3085	Chieh Hsiang N° 661	Taipesar SA
3095	Mar del Sur III	Esamar SA
3116	Alvasur Seis	Alvasur SA
3122	Isla Guamblin	Pescom SA
3123	Arbumasa XXIII	Arbumasa SA
3142	Azuchi Maru	Explotación Pesquera de la Patagonia SA
3144	Ceres	Pesquera Ceres SA
3149	Marazul XIV	Alpesca SA
3150	Marazul X	Alpesca SA
3151	Marazul XV	Alpesca SA
3152	Marazul XII	Alpesca SA
3156	Antartic II	Antartic Longlining SA
3160	Erin Bruce	Wanchese International Inc.
3166	Carolina P.	Pescamellino Puerta SA
3167	Anabella M.	Pesquera Puerta Mellino SA
3168	Paradanta Primero	Paradanta SA
3169	Urabain	Pesquera Vasco Gallega SA
3171	Itxas Lur	Hispano Patagonica SA
3177	Buque Arbumasa XVIII	Corporación Pesquera del Sur